

Теория и практика управления образованием

УДК 378.126:81 + 378.014.24 + 378.016:81-028.31
ББК 4448.44 + 4448.478

ИССЛЕДОВАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ЛИНГВИСТИЧЕСКИМ ОБРАЗОВАНИЕМ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ В НАЦИОНАЛЬНОМ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

К.Н. Волченкова, В.М. Каточков, И.О. Котлярова

Актуальность дополнительного профессионального образования в национальном исследовательском университете обусловлена целью повышения профессиональной мобильности представителей профессорско-преподавательского состава университета, потребностью их участия в разработке международных научных и образовательных проектов. Исследовано управление дополнительным образованием в ЮУрГУ в процессе проведения программы «Лингва-ПНР» по критериям: согласованность между собой ожидаемых и достигаемых результатов образования; удовлетворенность обучающихся качеством процесса образования и его результатами, с использованием опросных и аналитических методов. Выявлены позитивные результаты прохождения слушателями программы. Намечены перспективные меры совершенствования управления программой.

Ключевые слова: программа повышения уровня знания английского языка, профессиональные компетенции, международное сотрудничество, профессорско-преподавательский состав, управление, исследование, эффективность.

Становление национального исследовательского университета (НИУ) и признание его мировым образовательным сообществом – процесс, требующий больших энергозатрат как со стороны администрации университета, так и со стороны профессорско-преподавательского состава [1, 2, 5]. Задачи, поставленные перед российскими вузами и перед Южно-Уральским государственным Университетом, в частности, включают:

- вхождение в рейтинги лучших университетов мира;
- развитие активного сотрудничества российских ученых с их коллегами за рубежом (страны Европы, Азии, Южной и Северной Америки) как в научной сфере (вхождение в мировые коллаборации), так и в академической (чтение лекций в мировых университетах в качестве приглашенных лекторов, разработка совместных образовательных программ с выдачей двойных дипломов) [10];
- принятие активного участия в международных научных конференциях с публикацией статей в ведущих рецензируемых журналах, входящих в базы Scopus и Web of Science.

Выполнение данных задач, на сегодняшний день, становится залогом выживания

университета в мировом образовательном пространстве, что нашло отражение в новом законе «Об образовании в Российской Федерации» и в научных исследованиях педагогов [1–3, 7, 8].

Необходимым условием вхождения России в социально-образовательную мировую среду является достаточно высокая (на уровнях Intermediate, Upper-Intermediate, Advanced) лингвистическая подготовка субъектов профессиональной мобильности, т. е. представителей профессорско-преподавательского состава (ППС) университетов.

В этой связи в 2006 г. была поставлена задача обучения ППС Южно-Уральского государственного университета (НИУ) (ЮУрГУ (НИУ)) английскому языку, в целях повышения профессиональной мобильности преподавателей, а лингвистическая подготовка была определена как приоритетное направление развития (ПНР) национального исследовательского университета. До этого ЮУрГУ (НИУ) уже приобрел достаточный опыт лингвистической переподготовки и повышения квалификации преподавателей. Реализовывались программы довузовской подготовки (Подготовительные курсы. «Практический

курс английского языка)), программа переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации», «Практикум по культуре речевого общения», «Английский язык для делового общения», «Лингводидактика» («Теория обучения иностранным языкам»).

Одной из управленческих мер, нацеленных на расширение возможностей интеграции ЮУрГУ в общеевропейское научно-исследовательское и образовательное пространство, стало открытие программы «Лингва-ПНР». Программа реализуется восьмой год, и уже есть возможность оценить эффективность процесса управления обеспечением лингвистической поддержки научных и образовательных проектов на основе развития профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции участников в части параметра «дополнительное профессиональное образование».

Эффективность управления данным процессом оценивалась по критериям: согласованность между собой ожидаемых и достигаемых результатов образования и удовлетворенность обучающихся качеством процесса образования и его результатами.

Для оценивания были использованы следующие методы исследования: анализ списочного состава преподавателей на начало обучения и в момент проведения среза; анкетирование с целью изучения удовлетворенности обучающихся качеством и результатами образования и их субъективной оценки роста их профессиональной лингвистической компетенции; экспертная оценка управления; изучение результатов выполнения контрольно-оценочных работ с целью объективной оценки результатов.

В исследовании был сделан акцент на анализе ожиданий и достижений слушателей, имеющих уровни лингвистической подготовки Intermediate, Upper-Intermediate, Advanced, поскольку (согласно содержательной характеристике уровней) слушатели предыдущих уровней не имеют достаточной готовности решать профессиональные задачи с использованием английского языка. Для них исследуемые профессиональные задачи являются перспективными. В исследовании использованы данные с 2006 по июль 2013 г., поскольку обучение в 2013–2014 гг. еще продолжается.

Анализ результатов, полученных в процессе исследования, позволил сделать следующие выводы. За период с февраля 2006 года

по сентябрь 2011 года в рамках программы «Лингва», с учетом дополнительных наборов, прошли обучение 127 участников (всего 35 групп), которыми освоены до 8 модульных курсов (объем курсов от 140 до 240 часов). За указанный период, в зависимости от исходного уровня, ряд участников достигли уровней В2 и С1 профессиональной иноязычной компетенции.

За период с сентября 2011 года по июль 2013 года в рамках программы «Лингва-ПНР», с учетом дополнительных наборов, прошли обучение 273 участника (всего 39 групп), которыми освоены до 4 модульных курсов (объем курсов от 100 до 107 часов). За указанный период ряд участников, в зависимости от исходного уровня, достигли уровней В2 и С1 профессиональной иноязычной компетенции [8].

Имел место отсев слушателей с программы. На это есть объективные и субъективные причины, среди которых основной является нехватка времени, что отмечают 72 % слушателей. Остальные слушатели приостановили обучение по другим причинам. В их числе длительные зарубежные командировки, а также различные обстоятельства личного характера (декретный отпуск, смена места жительства, проч.).

Исследование показало, что отбор слушателей на программу, в основном, сделан правильно. Значительная часть слушателей программы вовлечена в международное сотрудничество, нуждается в развитии лингвистической компетенции, и процесс этого развития ежегодно происходит. Все 100 % слушателей принимают участие хотя бы в некоторых аспектах международного сотрудничества в научно-образовательной сфере и планируют заниматься этой деятельностью в дальнейшем. В этом смысле нет никакого несогласования между намерениями обучающихся по изучению английского языка и предоставленными услугами.

В частности, наиболее активно ППС ЮУрГУ используют лингвистическую компетенцию в научной деятельности:

76,8 % – для чтения научной литературы на английском языке;

73,0 % – для участия в научных конференциях, в частности, для понимания выступлений зарубежных коллег – 76,9 %, для выступления – 69,1 %;

88,3 % – для написания научных статей или аннотаций в зарубежные журналы с высоким импакт-фактором;

Теория и практика управления образованием

88,3 % – для общения с зарубежными партнерами по научной деятельности.

В ближайшем будущем все слушатели (100 %) планируют активно включиться во все вышеперечисленные виды деятельности.

Не столь активно участие (и планы участия) ППС в образовательной деятельности на иностранном языке. Только 55 % читают лекции, проводят другие занятия на английском языке, осуществляют консультирование студентов в англоязычных странах, разработку контрольно-оценочных материалов и проведение контрольных материалов (причем эта цифра выросла почти в 10 раз за 2 года); 69,2 % планируют в будущем проведение занятий

(и), так и к целям профессиональной подготовки к международному взаимодействию. Оценивались такие компетенции, как изучение научной литературы на английском языке, переписка с коллегами за рубежом, написание научных работ на английском языке, устное общение с коллегами, выступления на иностранном языке на конференции, заслушивание докладов на научных мероприятиях, чтение лекций на иностранном языке, слушание лекций на иностранном языке.

В табл. 1–3 содержатся результаты ранжирования задач образования слушателями трех уровней: Intermediate, Upper-Intermediate, Advanced.

Таблица 1

Ранжирование задач и ожидаемых результатов лингвистической подготовки слушателями уровня Intermediate

Профессиональная задача	Ранг
Изучение научной литературы на английском языке	7
Переписка с коллегами за рубежом	6,7
Чтение лекций на иностранном языке	6
Устное общение с коллегами	5
Написание научных работ на английском языке	4,3
Слушание лекций на иностранном языке	3,7
Выступления на иностранном языке на конференции	2,7
Заслушивание докладов на научных мероприятиях	1,7

Таблица 2

Ранжирование задач и ожидаемых результатов лингвистической подготовки слушателями уровня Upper-Intermediate

Профессиональная задача	Ранг
Слушание лекций на иностранном языке	6,75
Переписка с коллегами за рубежом	5
Заслушивание докладов на научных мероприятиях	5
Выступления на иностранном языке на конференции	4,5
Чтение лекций на иностранном языке	4,25
Устное общение с коллегами	4,25
Написание научных работ на английском языке	3,75
Изучение научной литературы на английском языке	2,25

в разных формах на английском языке. В планах 60,0 % обучающихся – слушание таковых лекций во время прохождения разнообразных образовательных программ (преимущественно – дополнительных профессиональных).

Выявлено, что имеют место некоторые рассогласования в приоритетных целях и задачах развития лингвистической компетентности слушателей разных уровней: Intermediate, Upper-Intermediate, Advanced. Это относится как к целям лингвистической подготовки, к аспектам лингвистического образования (аудирование, чтение, письмо, говоре-

На рисунке показаны сравнительные ранжированные ожидаемые результаты лингвистического образования для слушателей, соответственно, уровней подготовки Intermediate, Upper-Intermediate, Advanced.

Мера удовлетворенности слушателей результатами образования представлена в табл. 4.

По результатам систематически проводимых исследований результатов программы ее важность и полезность отмечают 94,3 % слушателей. Слушатели дают высокую оценку как качеству образовательного процесса

(95,7 балла из 100 возможных), так и уровню профессионально-личностных качеств преподавателя (98,4 балла из 100 возможных) [8]. Тем не менее, дополнительные беседы со слушателями позволили высказать предположение о том, что имеют место и недостатки образовательного процесса. Для их выявления были привлечены эксперты. Их опрос показал, что методики, используемые в преподавании иностранного языка и методики подготовки к исполнению профессиональных компетенций не всегда легко совместить при проектировании и проведении занятий. Это и привело к недостаточной эффективности образовательного процесса. В этой связи была поставлена задача проектирования образовательного процесса по основаниям сложной цели лингвистической подготовки и развития

профессиональных компетенций, с учетом специфики образования взрослых людей, профессионалов [4, 8, 9].

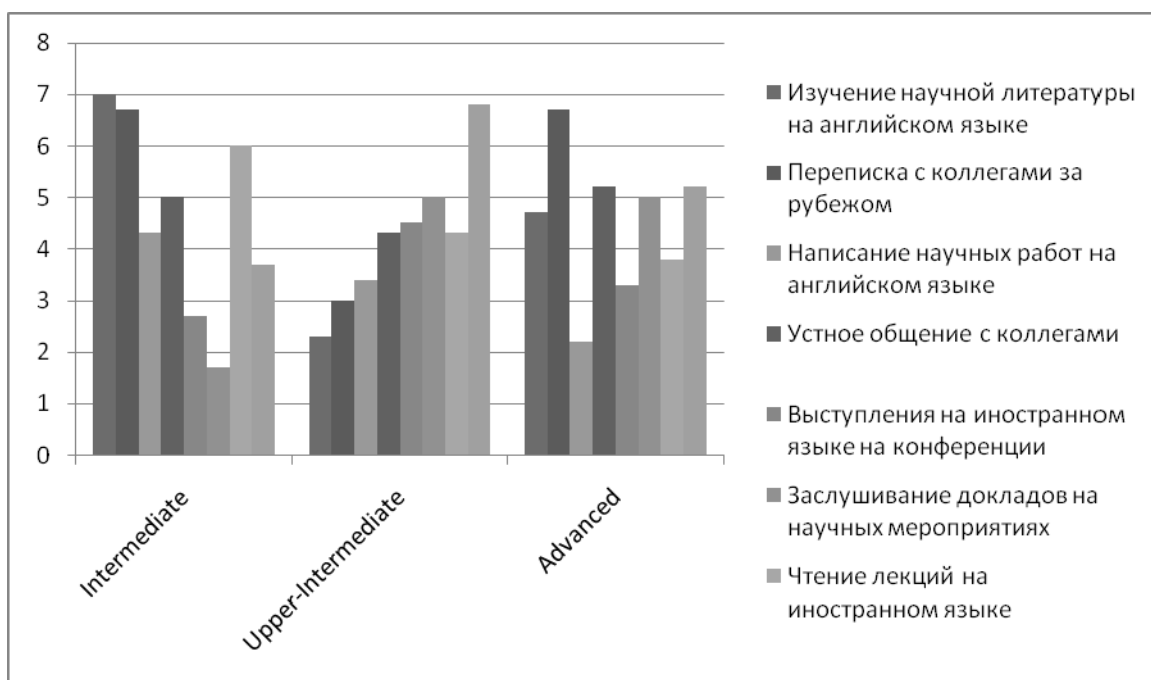
Также наблюдается естественное противоречие между потребностью ППС использовать иностранный язык для решения профессиональных задач и неготовность их решения в силу недостаточной лингвистической подготовки. Это и приводит к неполной удовлетворенности слушателей.

В исследовании сочетались методы рефлексивного управления и независимой оценки, в которой участвовали как слушатели, так и эксперты. В результате комплексного анализа, основанного на опыте и квалификации субъектов оценки, были выявлены как позитивные, так и недостаточно проработанные аспекты управления (табл. 5).

Таблица 3

Ранжирование задач и ожидаемых результатов лингвистической подготовки слушателями уровня **Advanced**

Профессиональная задача	Ранг
Переписка с коллегами за рубежом	6,7
Устное общение с коллегами	5,2
Слушание лекций на иностранном языке	5,2
Заслушивание докладов на научных мероприятиях	5
Изучение научной литературы на английском языке	4,7
Чтение лекций на иностранном языке	3,8
Выступления на иностранном языке на конференции	3,3
Написание научных работ на английском языке	2,2



Сравнение ранжирования задач лингвистической подготовки слушателями уровней **Intermediate, Upper-Intermediate, Advanced**

Таблица 4

Оценка слушателями процесса лингвистической подготовки к решению профессиональных задач по десятибалльной шкале

Профессиональная задача	Средний балл		
	Intermediate	Upper-Intermediate	Advanced
Изучение научной литературы на английском языке	4,5	6,5	6,83
Переписка с коллегами за рубежом	6	4,75	6
Написание научных работ на английском языке	5,5	5,25	6,5
Устное общение с коллегами	8	6,5	7,83
Выступления на иностранном языке на конференции	5	7,25	7,83
Заслушивание докладов на научных мероприятиях	5	7,25	7,83
Чтение лекций на иностранном языке	4,5	9	6,17
Слушание лекций на иностранном языке	7,5	7,25	6,17

Таблица 5

Анализ управления программой

Аспекты управления программой	Оценка
<i>1. Организация программы</i>	
Отбор слушателей	В основном среди слушателей нет случайных людей, все они занимаются и планируют развивать профессиональную деятельность в рамках международного сотрудничества
Наполняемость групп	Группы соответствуют принятым требованиям, однако слишком велики для получения индивидуализированного образования
Достаточность времени для посещения занятий	Часто преподаватели не имеют возможности посещать занятия из-за перегруженности другими видами работы или из-за расписания собственных учебных занятий
Кадровое обеспечение	Высокий уровень квалификации преподавательских кадров
Методическое обеспечение	Требует доработки в связи со сложностью задач образования по сравнению с ранее проводимыми курсами
Информационное обеспечение	Не выходит за рамки стандартного обеспечения образовательного процесса
<i>2. Стимулирование</i>	
	Слушатели курсов поощряются по результатам их достижений в профессиональной деятельности (очное участие в международной конференции, стажировки, публикации в зарубежных журналах с высоким импакт-фактором), однако, нет стимулирования за непосредственное участие в процессе дополнительного лингвистического образования
<i>3. Контроль</i>	
	Контроль проводится систематически, соответствует ожидаемым результатам образования и особенностям контингента слушателей

Для повышения качества управления программой были предложены к разработке и в настоящее время анализируются следующие меры:

1. Проектирование программы по двум основаниям: модель профессиональных компетенций представителей ППС, участвующих в международном сотрудничестве в научно-образовательной сфере и модель лингвистических компетенций.

2. Создание интерактивной образовательной среды дополнительно для слушателей программы.

3. Модернизация планирования нагрузки для слушателей программы.

4. Индивидуальный подход к распределению видов нагрузки слушателей программы.

5. Индивидуализация дополнительной образовательной программы. Введение индивидуального плана слушателя программы, в котором будут фиксироваться обязанности слушателей, посещаемость, успеваемость, успехи, индивидуальные планы и достижения, в том числе написание статей, курсов лекций, выступление с докладами на английском языке, участие в конкурсах грантов и др.

6. Начисление дополнительных баллов для премирования слушателей по результатам выполнения индивидуального плана.

Некоторые из этих мер находятся в стадии осмысления и оценивания их целесообразности, другие готовятся к введению или частично внедрены.

Перспективной задачей видится разработка научно обоснованной [6] модели управления, в которой был бы учтен и систематизирован накопленный опыт управления программой во всех значимых аспектах: набор слушателей, разработка содержания программы, организация учебных занятий, создание условий дополнительного профессионального образования, диагностирование достижений, четкий учет развившихся личных ресурсов ППС и рациональное использование их успехов в решении значимых для университета задач.

Литература

1. Байденко, В.И. Болонский процесс: структурная реформа высшего образования Европы / В.И. Байденко. – М.: Исследоват. центр проблем качества подготовки специалистов: Рос. новый ун-т, 2002. – 128 с.

2. Великая хартия Европейских университетов. – http://www.giop.ru/REOS/giep/blgn_trial.nsf/html/VELIKAYAHARTIYAUNIVERSITETOV.

3. Котлярова, И.О. Возможности использования зачетных единиц в научно-образовательном процессе университета / И.О. Котлярова, А.И. Сидоров // Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование, здравоохранение, физическая культура». – 2005. – Вып. 6. – № 15 (55). – С. 23–28.

4. Котлярова, И.О. Инновационные системы повышения квалификации / И.О. Котлярова. – Челябинск: Изд-во ЮУрГУ, 2008. – 320 с.

5. Об образовании. Евразийское пространство. К 20-летию Евразийской ассоциации университетов / ред. кол.: В.А. Садовничий и др. – М.: Изд-во Моск. ун-та: МАКС Пресс, 2009. – 403 с.

6. Сериков Г.Н. Управление образованием: Системная интерпретация: моногр. / Г.Н. Сериков. – Челябинск: Изд-во ЧГПУ «Факел», 1998. – 664 с.

7. Федеральный Закон «Об образовании в Российской Федерации». – <http://www.минобрнауки.рф.pdf>

8. Хомутова, Т.Н. Программа лингвистической поддержки научных и образовательных проектов «Лингва» / Т.Н. Хомутова // Актуальные вопросы современного университетского образования: материалы IX Рос.-Америк. науч.-практ. конф., 15–17 мая 2006 г. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2006. – С. 296–300.

9. Шляпникова, И.А. Социальная ситуация развития в период средней взрослости / И.А. Шляпникова // Вестник ЮУрГУ. Серия «Психология». – 2009. – Вып. 4. – № 5 (138). – С. 87–96.

10. Joint declaration of the European Ministers of Education. The Bologna Declaration of 19 June 1999. – http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/BOLOGNA_DECLARATION1.pdf.

Волченкова Ксения Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка, Южно-Уральский государственный университет (Челябинск), ksenia.volchenkova@gmail.com.

Каточков Виктор Михайлович, доктор экономических наук, профессор, проректор по международной деятельности, Южно-Уральский государственный университет (Челябинск), katochkov@susu.ac.ru.

Котлярова Ирина Олеговна, доктор педагогических наук, профессор кафедры безопасности жизнедеятельности, директор научно-образовательного центра «Педагогика непрерывного образования», Южно-Уральский государственный университет (Челябинск), kio_ppo@mail.ru.

Поступила в редакцию 17 февраля 2014 г.

STUDY OF THE MANAGEMENT OF THE CONTINUOUS LINGUISTIC EDUCATION FOR NATIONAL RESEARCH UNIVERSITY FACULTY

K.N. Volchenkova, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation, ksenia.volchenkova@gmail.com,

V.M. Katochkov, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation, katochkov@susu.ac.ru,

I.O. Kotlyarova, South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation, kio_ppo@mail.ru

The rationale for continuous professional education (CPE) in the National Research University is the urgent need to increase the professional mobility of the university faculty and to encourage the faculty participation in the international scientific and educational project development. The paper investigates the management process of the continuous education in English language learning of South Ural State University. The analysis is made by the criteria: consistency between the expected and achieved results of education; student satisfaction with the quality of the educational process and its results. The methods used are questionnaires and analytical methods. The positive results of the educational program are revealed and formulated. The ways to improve the program management are outlined.

Keywords: continuous language learning program, professional competence, international cooperation, faculty, management, research, efficiency.

References

1. Baydenko V.I. *Bolonskiy protsess: strukturnaya reforma vysshego obrazovaniya Evropy* [Bologna Process: Structural Reform of Higher Education in Europe]. Moscow, Research Center of Problems Quality of Training Publ., the Russian New University Publ., 2002. 128 p.
2. *Velikaya khartiya Evropeyskikh universitetov* [Great European Universities Charter]. Available at: http://www.giop.ru/REOS/giep/blgn_trial.nsf/html/VELIKAYAHARTIYAUNIVERSITETOV (accessed 07.02.2014).
3. Kotlyarova I.O. [Possibilities of the Credits' Use in the Scientific and Educational Process of University]. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Education, Public Health, Physical Culture*, 2005, iss. 6, no. 15 (55). pp. 23–28. (in Russ.)
4. Kotlyarova I.O. *Innovatsionnye sistemy povysheniya kvalifikatsii* [Innovative Training Systems]. Chelyabinsk, South Ural St. Univ. Publ., 2008. 320 p.
5. *Ob obrazovanii. Evraziyskoe prostranstvo. K 20-letiyu Evraziyskoy assotsiatsii universitetov* [About Education. Eurasian Space. For the 20th Anniversary of the Eurasian Association of Universities]. Moscow, Publishing House of Moscow University: MAKS Press Publ., 2009. 403 p.
6. Serikov G.N. *Upravlenie obrazovaniem: sistemnaya interpretatsiya* [Education Management: System Interpretation]. Chelyabinsk, CSPU "Torch" Publ., 1998. 664 p. (in Russ.)
7. *Federalnyy Zakon "Ob obrazovanii v Rossijskoj Federacii"* [Federal Law "On Education in the Russian Federation"]. Available at: <http://www.Minobrnauki.rf.pdf> (accessed 07.02.2014).

8. Homutova, T.N. [Language Support of Scientific and Educational Projects «Lingua» Program]. *Aktual'nye voprosy sovremennogo universitetskogo obrazovanija: materialy IX Rossijsko-Amerikanskoj nauchno-prakticheskoj konferencii, 15–17 maja 2006 goda* [Actual Problems of Modern University Education: Proceedings of the IX Russian-American Scientific Conference, May 15–17, 2006]. St. Petersburg, SPb Herzen University Publ., 2006, pp. 296–300. (in Russ.)

9. Joint Declaration of the European Ministers of Education. The Bologna Declaration of 19 June 1999. Available at: http://www.ehea.info/Uploads/Declarations/BOLOGNA_DECLARATION1.pdf (accessed 07.02.2014).

10. Shljapnikova I.A. [Social Situation of Development During Middle Adulthood]. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Education, Public Health, Physical Culture*, 2009, iss. 4, no. 5 (138). pp. 87–96. (in Russ.)

Received 17 February 2014